

Пашкевич Ольга Иосифовна

канд. филол. наук, доцент

Якутский институт водного транспорта (филиал)

ФГБОУ ВО «Сибирский государственный университет водного транспорта»

г. Якутск, Республика Саха (Якутия)

ТВОРЧЕСТВО Д.К. СИВЦЕВА-СУОРУН ОМОЛЛОНА О ДЕТЯХ И ДЛЯ ДЕТЕЙ

***Аннотация:** в статье анализируются произведения якутского писателя Д. К. Сивцева-Суорун Омоллона, написанные для детей и о детях. Творчество писателя имеет большой воспитательный потенциал, оно тесно связано с якутским фольклором, раскрывает традиционные ценности народа саха.*

***Ключевые слова:** якутская литература, фольклор, воспитание, образ, природа.*

Сивцев Дмитрий Кононович-Суорун Омоллон (14.09.1906 – 25.06.2005) – народный писатель Республики Саха (Якутия), Герой Социалистического Труда (1991), заслуженный деятель искусств ЯАССР (1956) и РСФСР (1958), лауреат Большой литературной премии России (2001).

Если обратиться к истории якутской детской литературы, то можно отметить, что периодом значительного роста якутской детской литературы стали 30-ые годы. В это время появляются первые крупные произведения для детей в жанрах прозы и поэзии. Тогда же в республике создается пионерская периодическая печать.

В послевоенные годы состояние якутской детской литературы привлекло внимание широкой общественности республики. На Втором и Третьем съездах писателей Якутии (1948, 1952) были специально рассмотрены вопросы развития детской литературы для детей, стали чаще проводиться конкурсы на лучшую детскую книгу (1947, 1949).

На Втором съезде писателей Якутии в 1948 г. состоялся серьёзный разговор о состоянии и основных тенденциях развития якутской детской литературы.

Докладчик Д.К. Сивцев-Суорун Омоллон говорил: «Я должен констатировать, что до сих пор в нашей республике существовала недооценка детской литературы... Если этот съезд сумеет общими усилиями сказать и предпринять что-либо серьёзное в отношении детской литературы, то это будет свидетельствовать о росте якутской литературы вообще, о её новом завоевании, ибо писать для детей хорошие книжки нелегко, это искусство, мастерство высшего порядка» [3, с. 27].

Выпускник Якутского педагогического техникума (1928), он работал учителем в школе, инспектором Наркомпроса ЯАССР, был автором учебников якутского языка для начальных классов. Педагогический опыт дал писателю немало тем для его будущих произведений для детей, помог глубже постичь детскую психологию.

Суорун Омоллон как хороший знаток психологии и интересов детей сумел создать для них яркие произведения. «Его рассказы дидактичны в хорошем смысле, поскольку мораль в них не лежит на поверхности, она неразрывно связана с образным строем рассказов, непосредственно вытекает из них», – пишет А.Е. Захарова [3, с. 32].

Суорун Омоллон учит малышей познавать мир (рассказы «Как заблудился Мюкэ», «Осиное гнездо»), стать настоящими людьми («Во время грозы», «Лгать нехорошо», «Человек», «Чапаевский крик», «Пожар», «Советское поведение»).

Например, в рассказе «Луч света во мраке» сын бедного батрака Никус очень хочет учиться, ему даже снится школа. Каждую свободную минуту он рисовал углём на лучинке незамысловатые закорючки и воображал, что это буквы. Но вместо учёбы он с шести лет был вынужден пойти в люди. Узнав от сверстников, что в наслеге открывается школа, Никус пристаёт к родителям, умоляя отдать его в школу. Когда его отец Яков все же соглашается обратиться к учителю, тот отказывает. Выясняется, что к учителю наведалься князец и заявил, что Никусу грамота не нужна, он будет учиться водить быка. По дороге домой, несолоно хлебавши, отец и сын встретили ссыльного русского Владимира, кото-

рый приветливо пообщался с ними, сообщил, что ему разрешили открыть свою школу и предложил Никусу учиться у него. Так в их жизни блеснул «луч света».

Ещё в 1955 г. кандидат педагогических наук В. Афанасьев отметил, что рассказы писателя для детей заслуживают одобрения: «В этих произведениях правдиво отображаются образы молодых патриотов Родины, дружба русских и якутских ребят, показана жизнь дошкольников, школьников...» [1, с. 135].

О вкладе Д. К. Сивцева-Суорун Омоллона в детскую литературу Якутии профессор А. А. Бурцев написал следующее: «Значительный раздел в творчестве писателя составляют рассказы и сказки для детей. В 1976 г. в Москве на русском языке вышел сборник переработанных им для детского читателя якутских сказок» [2, с. 55].

Но раньше сборник «Дедушкины сказки» вышел на русском языке в 1967 г. в Якутском книжном издательстве. Перевод осуществил Лев Габышев.

Открывается книжка, и ребёнок попадает в чудесный волшебный мир. Здесь всё так необычно: птицы и звери разговаривают «по-человечьи», совсем маленькие девочка и мальчик побеждают самое страшное – «посреди лба один глазище, изо рта кривой клык торчит» – чудовище Обжору-Могуса.

– Почему филин не летает при дневном свете? Почему ворона – чёрная? «Почему в нашем крае так холодно?» -спрашивают дети.

Много маленьких «почемучек» найдут ответы на свои вопросы в этой книжке. Ответы, конечно, совсем не научные, а полущутливые-полусерьёзные, которые, однако, не только не погасят детски наивного и непосредственного интереса к окружающему, но и разовьют фантазию, привлекут внимание к родной северной природе.

И кто знает, которая сказка из этой книги особенно заденет ребячью душу и запомнится маленькому человечку на всю жизнь? Ведь детство – пора великих открытий мира, которые делает каждый ребёнок, пусть ему в будущем не удастся открыть новой планеты или прочитать древние письмена. И открывать мир помогает малышу сказка.

Самые мудрые и простые сказки бережно хранит народ, поколения передают их поколениям на память о собственном детстве и давних-давних своих «почему».

Насколько этот зрительный образ автора – «дедушки», рассказывающего сказки», – совпадает с оригиналом, это ещё вопрос. Бесспорно же то, что у старейшего якутского писателя было сердце настоящего доброго сказочника. Очевидно, также и то глубокое чувство, которое питал Суорун Омоллон к устному творчеству родного народа, где не раз черпал он вдохновение, находил яркие образы, хрустальные слова.

В книжку вошла двадцать одна сказка. Из них шестнадцать, небольшие по размеру, – о животных, птицах, рыбах, которые водятся на Севере. «Герои» этих сказок: зайчишка-трусишка, ласка-шалунья, собака, налим, гагара и т. д. Стоит ли говорить о том, насколько полезно детям такое «сказочное» знакомство с родной природой?

Все шестнадцать сказок о животных несут воспитательную функцию.

В воображении малышей легко происходит процесс переложения образов зайчишки-трусишки, лягушки-наездницы, хитрого налима. Ведь бедный зайчишка обладает качеством характера, которое знакомо и понятно всем им в какой-то степени. Одни боятся гусениц, другие – темноты, третьи – коров. Вот зайчишка узнаёт, что и его кто-то боится. Он до того удивлён, что оставляет своё недавнее намерение – утопиться.

Рыбы узнают, что налим обдурил в честном «спортивном» споре лису, и в наказание бьют его хвостами. Так у налима получилась большой и приплюснутой голова. Ребята понимают сказку: обманывать нехорошо. И невольно отмечают про себя, что рыба налим с большой головой. Так переплетаются элементы познавательные и воспитательные.

Пять сказок – бытовые. Заметно их отличие от предыдущих в сборнике большим объёмом, сложнее они и по композиции и системе образов. Взять хотя бы первую, «Чудовище и дети».

В сказке «Мудрёная задача» умный бедняк так ловко делит гусей между членами купеческой семьи, что сам остаётся в выигрыше, забирая себе двух птиц из пяти, – фабула, знакомая и русскому фольклору. Следующая сказка – «Старушка Таал-таал» – прославляет силу и ум человека – «сильнейшего из сильных, мудрейшего из мудрых». В «Чудо-камешке» говорится о светлой вере трудового народа в счастливое будущее. И заканчивается книжка одним из вариантов очень поэтичной сказки про Дьыл Огуса – Быка Холода.

Переводчик «Дедушкиных сказок» писатель Лев Габышев хорошо владел не только русским (как и родным – якутским) словом, но и был посвящён в секреты стилистических приёмов русских сказок – рифмовку, сказочные формулы, повторения, эпитеты, сравнения. Часть этих приёмов имеет аналогию в якутском оригинале.

Л. Габышев пересказывает сказку в свободной повествовательной манере, используя характерный для фольклора приём-инверсию. Якутские слова и имена, сохранённые им, не затруднят детям чтения, вкрапываясь в сказку многоцветными живыми блестками.

В «Дедушкиных сказках» много картинок – они сопровождают каждый сюжет. Рисунки художников Э. Сивцева и Е. Шапошникова, исполненные в графической манере, помогают малышам понять и запомнить образы сказочных персонажей.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что талантливый якутский писатель Дмитрий Кононович Сивцев Суорун Омоллон нашёл путь к детским сердцам. Его произведения имеют большой воспитательный и познавательный потенциал и остаются актуальными и в наши дни.

Список литературы

1. Бурцев А.А. «Великая традиция» якутской литературы: творчество народных писателей / А.А. Бурцев. – Якутск: Изд. дом СВФУ, 2021. – 492 с.
2. Захарова А.Е. Якутская детская литература (1923–1980 гг.) / А.Е. Захарова. – Якутск: Якутское книжное изд-во, 1981. – 152 с. EDN JBYUEX